onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 25,-
losse nummers Af 1,25
zaterdag met Ñapa Af 1,50
maandag
2 oktober 2006
jaargang 122
nr 226

AMIGOE

prèkè
Gebroken (stads)hart

vandaag inhoud

3 aruba

Opgeruimd staat netjes

10 sport

Mark van Bommel bedankt

13 financieel

Autoshow Parijs druk bezocht

‘Nieuw winkelcentrum bedreiging stad’

ORANJESTAD — Het nieuwe winkelcentrum Paseo Herencia zal zeker leiden tot een verlaging van de omzet in de binnenstad. Dat zegt Audrey Croes-Laclé, voorzitter van Mambo, de winkeliersvereniging van Caya Betico Croes.

De *paseo* zal vanaf eind februari 2007 onderdak bieden aan zo’n vijftig winkels en horecagelegenheden. Zo zal het populaire Café Bahia naar de nieuwe locatie verhuizen en openen winkels die zich nu in de binnenstad bevinden, er een tweede vestiging. Paseo Herencia bestaat uit acht gebouwen rondom een binnenplaats met een fontein en zwembad. Over een paar weken zal projectontwikkelaar Heritage Development spantenbier vieren als het hoogste punt van het bioscoopcomplex is bereikt. Daarin zullen zes bioscoopzalen komen. In januari wordt naar verwachting de parkeergarage, de eerste van Aruba, opgeleverd. Deze telt drie verdiepingen en biedt plaats aan iets meer dan driehonderd auto’s. In het zwembad zal het damesteam synchroonzwemmen gaan oefenen en er zullen ook shows worden gegeven. Verder wil de projectontwikkelaar op de binnenplaats het hele jaar door activiteiten organiseren. Het gaat bijvoorbeeld om muziekoptredens, artiesten die verhalen of gedichten voordragen en kinderactiviteiten.

Het nieuwe winkelcentrum Paseo Herencia, tegenover het Holiday Inn, zal volgend jaar februari de deuren openen. Het biedt onderdak aan vijftig winkels, zes bioscoopzalen en diverse restaurants en bars.

De verwachting is dat Paseo Herencia de toeristen van de grote hotels aan de overkant van het winkelcentrum zal aantrekken en bewoners in de wijken vanaf Palm Beach tot Westpunt. Volgens Mambo-voorzitter Croes-Laclé zullen de gevolgen voor het centrum van Oranjestad daarom bijzonder groot zijn. “Paseo zal echt een *hot spot* worden. Niet alleen de winkeliers in de Caya Betico Croes zullen merken dat hun omzet naar beneden gaan, maar alle *shoppingmalls* en winkels in de binnenstad.”
Croes-Laclé is eigenaar van Maggies en heeft besloten zelf ook een vestiging in het nieuwe winkelcentrum te gaan openen. Ze sluit niet uit dat deze vestiging op termijn belangrijker wordt dan die in de *Mainstreet*. “De hele binnenstad kampt met drie problemen die steeds erger worden. Het is onbereikbaar door het verkeer; er zijn te weinig parkeerplaatsen; en we hebben veel overlast van chollers. Ik sluit op de lange termijn niet uit om Maggies in de Caya Betico Croes kleiner te maken.”

Vervolg op pagina 3

Antillen gaan uit van saneren gehele schuld

WILLEMSTAD — In wat een ‘Eerste aanzet gezamenlijk document Partners in het Koninkrijk’ wordt genoemd – het concept-antwoord van Curaçao en St. Maarten op het door Nederland opgestelde document Partners in het Koninkrijk van juni 2006 – wordt uitgegaan van ‘een 100 procent sanering van alle schulden’ van de collectieve sector van de Antillen. Deze sanering dient door een Nederlandse bijdrage te worden gerealiseerd. Er blijft dan een rentelastruimte van 5 procent over van de lopende baten, en dus leenruimte, voor nieuwe beleidsimpulsen.

Met dit standpunt, dat vandaag tijdens een vergadering van de Eilandsraad aan de orde komt als over het concept-antwoord aan Nederland wordt gesproken, gaan de eilanden veel verder dan Nederland in ‘Partners in het Koninkrijk’ heeft gesteld. Daarin staat dat Nederland bereid is tot een verlichting van de schuldenlast van de nieuwe landen Curaçao en St. Maarten en van Bonaire, St. Eustatius en Saba tot het niveau van de rentelastnorm is bereikt. Afhankelijk van het nakomen van de afspraken om de gezonde startpositie te bereiken en ook als invulling is gegeven aan de strikte criteria die zijn gesteld. De rentelastnorm is op 5 procent gesteld van de gemiddelde overheidsinkomsten van drie voorgaande jaren. Uit een berekening door de Bank van de Nederlandse Antillen (BNA), is bekend dat dit overeenkomt met circa 85 procent van alle huidige schulden; namelijk 4,2 miljard van de 5 miljard gulden. De eilanden willen de 5 miljard volledig zien weggewerkt.
Gezonde overheidsfinanciën zijn naast het duurzaam verankeren van de rechtsstaat voor Nederland de belangrijkste voorwaarden om tot verandering van de staatkundige verhoudingen binnen het Koninkrijk te komen. Pas als invulling is gegeven aan de afspraken en aan de criteria voldaan zoals door Nederland gesteld, zal, zo staat in Partners in het Koninkrijk te lezen, de nieuwe staatkundige structuur in werking kunnen treden. Wat betreft de overheidsfinanciën gaat Nederland in de nieuwe situatie uit van sluitende begrotingen en een sluitend meerjarenperspectief.

Vervolg op pagina 6

Doden door chemisch ongeval in Oostenrijk

WENEN — Een ongeluk met chemicaliën in een Oostenrijkse leerfabriek heeft vandaag zeker twee mensenlevens geëist. Tientallen fabrieksarbeiders raakten gewond van wie er vijf in levensgevaar verkeren, meldde het Oostenrijkse televisiestation *ORF*. Het ongeluk deed zich voor om kwart voor acht ‘s ochtends. Uit een tank in de fabriek voor veredeling van leer ontsnapte een wolk zwavelwaterstof, meldde de brandweer. Brandweerlieden moesten zeven bedwelmde personen uit het gebouw halen.

Tyfoon eist elf levens in Vietnam

DANANG — De tyfoon Xangsane heeft in Vietnam zeker elf mensen het leven gekost. De Vietnamese autoriteiten stelden vandaag een eerder door de televisie gemeld dodental van zestien naar beneden bij.

De tropische storm had ook al een spoor van verwoesting in de Filippijnen getrokken waar 76 mensen om het leven kwamen. Volgens Vietnamese staatsmedia werden 300.000 mensen geëvacueerd voordat de storm aan land kwam en zijn daardoor veel levens gered. Xangsane bereikte windsnelheden van bijna 150 kilometer per uur. In de stad Danang liepen 240.000 huizen schade op of werden totaal verwoest. Ook de landbouw werd zwaar getroffen door het noodweer.
De totale schade in Danang is alleen al meer dan 200 miljoen dollar.
Ook China voelde de kracht van de tyfoon. In het zuiden van het land kwam een persoon om het leven door de sterke wind. De economische schade daar ligt volgens de Chinese staatsmedia boven de 600.000 euro.

Achtervolging eindigt in Frankrijk in rellen

VERSAILLES — Zeven Franse agenten zijn zondag gewond geraakt tijdens schermutselingen die uitbraken na een poging een roekeloze automobilist op te pakken. Dat maakte het Franse ministerie van Justitie vandaag bekend.
De rellen braken uit na een autoachtervolging in de gemeente Les Mureaux even buiten Parijs. Een man die door de politie werd achtervolgd omdat hij een verkeersovertreding had begaan, ramde daar een politieauto. Agenten die de bestuurder probeerden weg te voeren, werden vervolgens belaagd door een groep jongeren.
Bij de daaropvolgende rellen ging een politieauto in vlammen op. Ook raakte een aantal agenten gewond toen een steen in hun auto werd gegooid en een traangasgranaat deed afgaan. Volgens een politiewoordvoerder waren er ongeveer 250 mensen bij de schermutselingen betrokken.

Buschauffeur sleept passagiers de dood in

PEKING — Een zelfmoordpoging van een buschauffeur heeft in China het leven gekost aan 29 mensen. De man ramde met zijn overvolle voertuig de vangrail en stortte dertig meter de diepte in. Dat maakte het Chinese staatspersbureau *Xinhua* vandaag bekend.
Daardoor raakten ook 21 mensen gewond. Het is onduidelijk waarom de politie meent dat er sprake is van zelfmoord. Mogelijk is de man nog in leven en heeft hij een verklaring afgelegd.
De bus zat overvol omdat de chauffeur kort voor het incident was gestopt om passagiers van een defecte andere bus mee te nemen.

VS: Gegevens passagiers delen met derde landen

BRUSSEL — De Verenigde Staten willen de privégegevens van passagiers die van Europa naar de VS vliegen niet alleen vrijelijk kunnen gebruiken voor alle eigen federale inlichtingen- en veiligheidsdiensten, maar ze ook kunnen delen met “derde landen” als het Verenigd Koninkrijk.

Daarop, zo hebben bronnen in Brussel bevestigd, liepen de onderhandelingen tussen Europa en de VS over een nieuw verdrag voor de uitwisseling van passagiersgegevens in het weekeinde op het laatste moment vast. De EU denkt nu na over een nieuw eindvoorstel van de VS.
De eis gegevens met derde landen te kunnen delen was nieuw. De ambtenaren van de Europese Commissie, die namens de EU onderhandelden, hadden niet de bevoegdheid om erop in te gaan en namen het vliegtuig terug naar Europa. Een woordvoerder van de Europese Commissie verklaarde dat de onderhandelingen waren afgebroken en dat er sprake was van een “wetgevingsvacuüm”. Luchtvaartmaatschappijen die privégegevens van passagiers aan de VS verstrekken, lopen het risico in eigen land voor de rechter gesleept te worden vanwege schending van de privacy. Maatschappijen die weigeren de gegevens te verstrekken, lopen het risico hun landingsrechten in de VS te verliezen. Verwarrend werd de situatie toen de Amerikaanse minister van Binnenlandse Veiligheid Michael Chertoff de woordvoerder van de Europese Commissie tegensprak en zei dat de onderhandelingen door zouden gaan op basis van een conceptverdrag dat hij naar de Europese partners zou sturen. De EU sloot zich vervolgens bij die verklaring aan. De Europese Commissie heeft echter de afgelopen maanden steeds gesteld dat voor het huidige verdrag alleen een correcte legale basis gezocht moest worden, nadat het Europees Hof van Justitie het wettelijk kader in mei ongeldig had verklaard. De Commissie wilde niet praten over nieuwe inhoudelijke elementen, wat de Amerikanen nu wel doen. In de visie van de Commissie zou dat moeten gebeuren bij de onderhandelingen voor een nieuw langetermijnverdrag na 2007. Chertoff had overigens in augustus al aangegeven wat hij wilde. In een opiniestuk in de Washington Post zei hij dat de Europese zorgen over privacy belemmeringen zijn voor de Amerikaanse pogingen het terrorisme te bestrijden. “De regels verblinden ons bij het speuren naar terroristen. Zo zou een vrijere uitwisseling van gegevens kunnen leiden naar de connecties van de beramers van aanslagen op vliegtuigen die onlangs in Groot-Brittannië zijn aangehouden”, zei Chertoff in het artikel in de Washington Post.

Zie verder pagina 13

Tsjechische ‘s werelds mooiste

Foto: AFP/Wojtek Grzedzinski

WARSCHAU — De 18-jarige Tatana Kucharova (m) mag zich een jaar lang de mooiste vrouw van de wereld noemen. De blonde Tsjechische scholiere is in het weekeinde in de Poolse hoofdstad Warschau gekozen als Miss World 2006. Ook televisiekijkers uit 200 landen konden een stem uitbrengen op een van de vijf finalisten van de schoonheidswedstrijd. Tweede werd de 17-jarige Roemeense Ioana Boitor (r), derde de 20-jarige Sabrina Houssami (l) uit Australië. In totaal deden de nationale missen uit 104 landen mee aan de Miss World verkiezing van dit jaar.

Simar: 'Onderwijzers negatiever'

ORANJESTAD — Onderwijsvakbond Simar is van mening dat de positieve houding van de meerderheid van de onderwijzers langzaam ten negatieve verandert. "Vanuit het oogpunt van de vakbond is er sprake van een crisis in het onderwijsbeleid. De beslissing om onderwijs onder te brengen bij een minister die al twee andere portefeuilles had, was een funeste beslissing. Het is duidelijk dat onderwijs niet de aandacht krijgt die het verdient."

Simar noemt de beslissingen die de minister neemt ad hoc en niet onderbouwd met argumenten. Als voorbeeld geeft Simar de beslissing om leerlingen nog maar drie jaar het vak Papiamento en het vak Culturele en Kunstzinnige Vorming te geven. Mavo-leerlingen moeten nu vrij plotseling in het derde jaar, een jaar voor hun eindexamen, eindexamen doen in deze twee vakken. Simar vraagt zich af wat de visie van de regering is met betrekking tot het taalonderwijs en wie er geconsulteerd wordt voor advies. Daarnaast vindt Simar het opmerkelijk dat pas kort geleden de begroting voor 2006 is goedgekeurd, waardoor er tot voor kort geen geld beschikbaar was voor scholen. "In de begroting is duidelijk waar minister Marisol Tromp (MEP) van Onderwijs, Sociale Zaken en Infrastructuur zich mee bezighoudt. Het merendeel van de investeringen gaat naar de gebouwen. Dat is inderdaad nodig. Maar waar nog meer behoefte aan is, zijn investeringen in het onderwijs zelf, in innovatie, in toename van het aantal leerkrachten en van de middelen. Op deze punten laat de begroting te wensen over. We vragen de minister dan ook waar het beleid met betrekking tot onderwijs blijft."

AANDACHTSPUNTEN

Simar signaleert negen gebieden die op korte of op langere termijn aandacht nodig hebben. Ten eerste moet er op korte termijn een evaluatie van *ciclo basico* plaatsvinden. Door een gedegen evaluatie kunnen noodzakelijke aanpassingen gedaan worden. Ten tweede zijn preventieve maatregelen noodzakelijk, omdat de interesse bij jongeren voor school ontbreekt. Daarbij komt dat het gedrag van jongeren ook te wensen overlaat. Als derde vindt Simar dat leerkrachten meer begeleiding en *on the job* training nodig hebben. Als een moderner en efficiënter didactisch en pedagogisch systeem ingevoerd moet worden, dan moeten leerkrachten continue begeleiding krijgen. Verder moeten ouders meer worden betrokken bij het onderwijs, aangezien het onderwijs structurele steun van de ouders nodig heeft. Als vijfde signaleert Simar dat de klassen steeds groter worden, maar dat heeft een omgekeerde werking op het onderwijs. Het volgende aandachtspunt is de onduidelijkheid met betrekking tot de gebruikte taal. Een nationaal beleid moet duidelijkheid geven of het onderwijs in het Papiamento, Engels, Spaans of Nederlands gegeven wordt. Het zevende punt is de planning en introductie van een goede informatietechnologie. Als achtste punt wil Simar dat er op basis van een meerjarenplan meer geld geïnvesteerd wordt in het onderwijs. Als laatste vraagt Simar om reactivering van adviesorganen, de onderwijs contactcommissie en het overlegorgaan nascholing. "Aan gevoerde discussies en geschreven beleid moet een democratische basis ten grondslag liggen. Dit moet gebeuren met medewerking van experts, schooldirecteuren, vakbonden van leerkrachten en andere relevante instanties."

Onderwijs-minister Tromp:
'Deelnameproces nationaal onderwijsplan nu van start'

Minister Marisol Tromp (MEP) van Onderwijs, Sociale Zaken en Infrastructuur heeft aangekondigd dat het deelnameproces met betrekking tot het nationale onderwijsplan vanaf nu is begonnen.

"Het doel van het nationale onderwijsplan is om de kwaliteit van onderwijs naar een hoger niveau te tillen. Het is nu prioriteit om het plan dat tot 2017 moet lopen, te concretiseren. Het plan heeft als uitgangspunt de doelstellingen die door Unesco zijn geratificeerd in de laatste *education for all* conferentie," aldus de minister.

Bij het deelnameproces zullen alle takken van het onderwijs worden betrokken, zoals de sociale, commerciële en overheidssector, vakbonden en geestelijken. Zij gaan de komende maanden dialogen voeren en er worden de komende maanden ontmoetingen en verschillende seminars georganiseerd, waaraan geheel Aruba kan deelnemen. Gezamenlijk worden visies en missies geformuleerd, meningen gepeild, suggesties gedaan en ontwerpen gemaakt om tot een totaal onderwijsplan tot 2017 te komen.

Opgeruimd staat netjes

ORANJESTAD — De actie *Esaki ta mi bario* is een succes. Zaterdag werd de schoonmaakactie gehouden in Seroe Patrishi. Daar werden in een rap tempo maar liefst tien afvalcontainers gevuld.

Foto: Mirte de Rozario.

Ecotech PR-man Michael Paesch helpt mee om een koelkast uit te laden en in de container te dumpen.

Michael Paesch, van Ecotech, was de hele ochtend aanwezig en hielp buurtbewoners mee om afval uit personenauto's en pick-up's te laden. Hij was zeer tevreden en zelfs verbaasd over de enorme opkomst. "Mensen rijden de hele ochtend af en aan en het is ongelofelijk om te zien met wat voor afval ze aan komen zetten."

Af en toe slaakte hij een hoofdschuddende kreet bij het zien van een nieuwe lading. Een kritische toon had Paesch wel. "De actie is bedoeld om samen met je buren je omgeving schoon te maken. En niet om de tien florin stortingskosten bij Parkietenbos te ontlopen. Maar als ik sommige auto's zie, dan weet ik gewoon dat het wel degelijk om het geld gaat." Toen de tiende container werd neergezet, stond er nog een lange rij auto's te wachten bij het veld op de weg van Paradera naar Seroe Blanco, ter hoogte van Seroe Patrishi. Paesch, die ter plaatse de actie coördineerde, wees de nog wachtende bestuurders op de '*ultimo bak*'. "Vol is vol, meer containers krijg ik niet. Als het niet past, houdt het echt op."

De eerstvolgende actie van *Esaki ta mi bario* wordt gehouden in Brazil.

'Nieuw winkelcentrum bedreiging voor stad'

Vervolg van pagina 1

De populaire bar/dancing Café Bahia heeft inmiddels al besloten de zaak naar Paseo Herencia te verhuizen. Tal van andere winkels en horeazaken als Iguana Joe's Caribbean Bar & Grill die nu in de binnenstad zitten, openen een tweede vestiging in het nieuwe winkelcentrum. Croes-Laclé vindt het niet onlogisch dat ook andere ondernemers het centrum verlaten. "Als winkelier zie ik ook geen licht aan de horizon. In plaats dat de overheid samen met ons aan tafel gaat om de problemen in de binnenstad aan de pakken, blijven ze op hun eigen eiland zitten."

Als voorzitter van de winkeliersvereniging Mambo zou ze graag met de overheid willen praten over het centrum van Oranjestad en wat het in de toekomst voor een functie moet hebben. "Laten we als publieke en private sector samenwerken en gaan brainstormen. Ik vind bijvoorbeeld dat we met de binnenstad een andere richting op moeten.

Het moet meer gericht zijn op entertainment en niet alleen maar op winkelen." Croes-Laclé noemt als voorbeeld de plannen van het Monumentenbureau voor een wandeling langs historische gebouwen. Een ander voorbeeld is het verplaatsen van de markstalletjes met souvenirs in de haven. "Dat werkt toch niet. Het is beter als ze in de Caya Betico Croes, op de plaats van de afgebrande winkel La Linda, een plein maken voor dit soort handel. Dan komen weer de toeristen in de *Mainstreet* en dan zorgt voor meer sfeer."

Ongeluk wordt man op scooter fataal

ORANJESTAD — De 21-jarige Derick Silvino Lampe is zaterdagnacht overleden, toen hij door een auto werd aangereden. Hij reed op dat moment op een scooter. Het ongeluk gebeurde rond kwart over vier ter hoogte van het benzinestation van Valero bij Ponton. De politie arresteerde onmiddellijk de chauffeur van de auto, omdat ze het vermoeden hadden dat de man onder invloed was tijdens het rijden. Lampe overleed vrijwel direct na het ongeluk aan diverse breuken en verwondingen die hij aan zijn rug en borst had opgelopen.

ARUBA ANIMAL SHELTER

Nieuwe ATA-directeur Europa

ORANJESTAD — Humphrey Vrolijk is benoemd tot de nieuwe area director europe van Aruba Tourism Authority (ATA). Hij volgt daarmee Rafael Estrada op, die na een dienstverband van tien jaar, op zestigjarige leeftijd afzwaaide. Vrolijk wordt verantwoordelijk voor het verder uitbouwen en ontwikkelen van Aruba als kwaliteitsvakantiebestemming. Als uitdaging ziet hij "een toename van de groei van het aantal stoelen naar Aruba en een verdere diversificatie van het toerisme". In de afgelopen jaren was Vrolijk al werkzaam voor ATA als directeur van marketing en pr in Europa. Hij werkte bovendien mee aan de strategische planning en is daardoor met Estrada de afgelopen jaren bij vele belangrijke, strategische meetings geweest.

Kapper 'Angie' overleden

ORANJESTAD — Angel Emiro Avila, een bekende kapper op Aruba, is tijdens het hardlopen in elkaar gezakt en overleden. Het incident gebeurde zaterdag om half zeven 's ochtends voor Seaport Casino. De vrouw met als bijnaam 'Angie' was samen met een vriendin aan het joggen, toen zij zich plotseling onwel voelde. Toen de politie arriveerde, vonden ze haar zittend op de grond. Angie gaf echter geen teken van leven meer en ook het toegesnelde ambulancepersoneel kon niets meer betekenen voor de vrouw. Angie werd 42 jaar oud.

CompuLearn LEARNING
Professional IT
Dominicanessenstraat 33, Oranjestad
Tel: 588-0313 Fax: 588-0312
E-mail: info@compulearnaruba.com
WWW.COMPULEARNARUBA.COM

M2823 Impl. and Adm. Security in a MS Win Server 2003 Network (Afternoon - 10 Sessions)
Oct 9, 11,16,18,23,25.30; Nov 1, 6, 8, 2006
CBP-Course Project Management (Morning - 10 Sessions)
Oct 9, 11, 16, 23, 25, 30; Nov 1, 6, 8, 2006 from 9.00 am till 12.00 pm
CBP-Course Project Management (Evening - 10 Sessions)
Oct 10, 12, 17, 19, 24, 26, 31; Nov 2, 7, 9, 2006 from 6.00 pm till 9.00 pm
CBP-Course Business Etiquette (Evening - 4 Sessions)
Oct 16, 18, 23, 25, 2006 from 6.00 pm till 9.00 pm
Certified Wireless Network Administrator Certification (5 Full Days)
Oct 23, 24, 25, 26, 27, 2006
M2285: Installing, Configuring, and Administering MS Windows XP Professional (Evening - 4 Sessions)
Oct 23, 25, 30; Nov 1, 2006
CCNA (5 Full Days)
Oct 23, 24, 25, 26, 27, 2006
Network+ (Morning - 10 Sessions)
Oct 24, 26, 31; Nov 2, 7, 9, 14, 16, 21, 23, 2006
A+/Network+ All-in Course (Morning - 30 Sessions) Starting Date
Oct 24, 2006
CBP-Course Business Communication (Evening - 4 sessions)
Oct 30; Nov 1, 6, 8, 2006 from 6.00 pm till 9.00 pm

Contact us for all your IT and Computer Courses !!!

Binnen de Kinderafdeling is er een vacature voor:

Kinderverpleegkundige M/V

Doel van de functie:
Het uitvoeren van de directe patiëntenzorg in (zeer) complexe verpleegsituaties.

Functie-inhoud:
- het organiseren, coördineren, controleren en uitvoeren van verpleegkundige werkzaamheden in veelal zeer complexe verpleegsituaties
- het observeren en rapporteren van een kind
- het begeleiden van patiënten en ouders alsmede het geven van instructie bij ouderparticipatie in de zorgverlening
- is belast met het uitvoeren van enkele medisch voorbehouden verrichtingen in opdracht van de behandelaar
- loopt visite met behandelaars en werkt deze visites uit
- levert een bijdrage aan de patiëntenadministratie zoals het "bijwerken" van patiëntendossiers, registratie van patiënten, het invoeren van verrichtingen in de computer
- geeft instructie en werkbegeleiding aan verpleegsters/ers, studenten, verpleegassistenten en stagiaires en werkt nieuwe teamleden in
- neemt deel aan overlegsituaties, projecten, commissies en werkgroepen
- verricht enige werkzaamheden van huishoudelijke aard, waaronder het helpen bij de distributie van de maaltijd e.d.

Functie-eisen:
- in het bezit van diploma verpleegkundige-A/verpleegkundige nivo IV/HBO-V, *aangevuld met kinderaantekening of bereid de opleiding tot kinderverpleegkundige te volgen*
- in het bezit van goede sociale en contactuele vaardigheden
- zowel zelfstandig als in teamverband kunnen werken
- probleemoplossende gedrag
- ordelijkheid en oplettendheid
- empatisch en vaardig in het omgaan met kinderen/ouders
- minimaal 1 jaar werkzaam op een kinderafdeling

Arbeidsvoorwaarden
De functie wordt conform FWG 3.0 ingeschaald in functiegroep 45/50.Voor het overige is de vigerende CAO SZA-ABV van toepassing.

Informatie en Sollicitatie
Meer informatie over deze functie is verkrijgbaar bij mw. Veronica Vermeulen, Afdelingshoofd Kinder, te bereiken, via tel. (297) 587-4300, toestel 323 of e-mail: hvpl@arubahospital.com. Uw sollicitatie plus CV kunt u uiterlijk 13 oktober 2006, sturen naar de afdeling Personeelszaken, of via fax 587-0541 of e-mail: f.gumbs@arubahospital.com.

Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL
P.O. Box 569 Oranjestad, Aruba, Tel. 587-4300, Fax 587-3348

Scheiden zonder advocaat vraagt om actievere rechter

ORANJESTAD — “Wat heeft een Nederlandse rechter hier te zoeken?”, zo begon rechter Jeroen Koens. “Zoeken is inderdaad letterlijk een wezenlijke taak van een rechter.” Koens sprak tijdens de installatieplechtigheid van hem en twee andere nieuwe rechters. Hij ging in op de actievere rol die een rechter op Aruba heeft en dan met name bij echtscheidingsrechtszaken.

Een rechter, zo vertelde Koens, beslecht geschillen. “Dat doen we door het recht te vinden.” Het vinden van de waarheid is daarbij een belangrijk aspect.
In het strafrecht zoekt de rechter naar de materiële waarheid. Dat is het bewijs dat een verdachte datgene waarvan hij wordt beschuldigd ook daadwerkelijk heeft gedaan.

In het civiele recht telt de formele waarheid. Dat is de waarheid zoals de rechtzoekenden en hun advocaten deze aan de rechter presenteren. Koens gaf als voorbeeld personen A en B. “Als persoon A. zegt dat hij heeft betaald voor iets en persoon B. zegt niet dat dit niet zo is, dan neemt een rechter aan dat persoon A. de waarheid spreekt.”
Koens stelde dat een rechter die op zoek moet gaan naar de materiële waarheid veel actiever is dan de rechter die kan volstaan met een onderzoek naar de formele waarheid.

In de civiele rechtspraak op Aruba vallen volgens Koens de echtscheidingen op. Hij legde daarbij een link met het straatbeeld van Aruba, zoals hij heeft ervaren in de korte tijd dat hij op Aruba is. “Aruba is *one happy island* als we alle kentekenplaten van de auto’s op Aruba moeten geloven. Of dit ook voor het huwelijksleven geldt van alle inzittenden, valt te betwijfelen. De rechtbank houdt twee keer per week echtscheidingszittingen. De agenda is volgeboekt tot in januari 2007.”

VERSCHIL

Koens vroeg zich hardop af of scheiden via de rechter wel nodig is. “Om te trouwen is immers ook geen rechter nodig.” Maar feit is dat je op Aruba, net als in Nederland, een rechter nodig hebt om te kunnen scheiden. Een groot verschil is, aldus Koens, dat mensen in Nederland ook een advocaat nodig hebben. Op Aruba is scheiden zonder advocaat wel mogelijk.
Koens vertelde zijn gehoor met welke ‘gevallen’ een rechter op Aruba te maken krijgt bij echtscheidingszaken. Twee echtelieden dienen samen een gemeenschappelijk verzoek in, zonder advocaat. Of ze dienen dit verzoek in met een gezamenlijke advocaat. Beide echtelieden kunnen ook elk een eigen advocaat in de arm nemen. Een gezamenlijk verzoek tot echtscheiding hoeft niet, het verzoek kan ook door een van de twee worden ingediend. Deze partij hoeft geen advocaat te hebben, maar het kan wel. Als de ene partner een verzoek tot echtscheiding indient en een advocaat heeft, kan de andere partner nog steeds kiezen om zelf wel of niet een eigen advocaat in de arm te nemen.

De nieuwe rechter ging nog een stapje verder en gaf enkele voorbeelden van echtscheidingen ‘uit de praktijk’. De vrouw wil scheiden, maar de man niet. Hij wil wel een scheiding van-tafel-en-bed. Hij heeft daar echter niet zelf om gevraagd en wil wel met de vrouw samen in het huis blijven wonen. Een ander voorbeeld: de vrouw vraagt scheiding aan. Op de zitting vertelt ze dat ze sinds de geboorte van haar jongste kind, die intussen zes jaar is, twijfels heeft over het huwelijk. Volgens haar man twijfelt zijn vrouw of ze de echtscheiding wel moet doorzetten; het stel woont nog steeds samen. De vrouw erkent dit. Een derde voorbeeld: de vrouw vraagt echtscheiding en wil kinderalimentatie. De man zegt dat hij zijn kinderen niet mag zien en wil daarom niet betalen. De man dient echter geen verzoek in voor een omgangsregeling met zijn kinderen.

LUISTEREN

Een van de taken van een actievere rechter is om tijdens de zitting aan partijen voorlichting te geven, ze te ondervragen en ze te wijzen op rechts- en bewijsmiddelen. Hebben beide partijen een advocaat, dan hoeft de rechter minder voorlichting te geven dan wanneer een van de twee geen advocaat heeft. Zijn er kinderen bij betrokken, dan worden deze vanaf twaalf jaar gehoord door de rechter. Ook dat vraagt een actievere opstelling van de rechter.
“Een rechter moet dus goed luisteren”, aldus Koens. “Hij moet ook luisteren en nagaan of beide partijen de juridische gevolgen van de echtscheiding voor ogen hebben. Een rechter mag geen feiten aanvullen, maar wel door de juiste vragen te stellen en beide partijen gelegenheid geven om zelf met nieuwe feiten te komen.”

Koens eindigde zijn voordracht met de conclusie dat scheiden zonder advocaat een actievere opstelling van de rechter vereist dan als beide partijen een eigen advocaat hebben. “Een actievere rechter op Aruba past bij de verwachtingen die er zijn ten aanzien van de nieuwe rechters.” Hij herhaalde woorden van de President van het Hof die de ‘nieuwe rechter op Aruba’ omschreef als “iemand die uit een bijzondere houtsoort is gesneden en die de wil en het lef heeft om bijzondere ervaringen op te doen.” Koens voegde daar aan toe dat dit nog meer geldt voor de vrouw en kinderen die de rechter vergezellen en daarmee familie, vrienden en kennissen achterlaten in Nederland. “Vooral dankzij hun inzet krijgen de Nederlandse rechters de gelegenheid om een bijdrage te leveren aan het bruisende Caribische rechtsleven. De nieuwe rechters zijn Aruba erkentelijk voor het in hun gestelde vertrouwen en hopen de verwachtingen waar te kunnen maken.”

Foto: Mirte de Rozario.

De drie nieuwe rechters, Jeroen Recourt, Jos Roovers en Theo Koens, tijdens de borrel na afloop van de installatieplechtigheid.

‘Pius art’ in Nationale Bibliotheek

ORANJESTAD — Leerlingen van de Pius X school maken een groepsschilderij met als thema orkanen. Het schilderij is vanaf vandaag te zien op een expositie in de Nationale Bibliotheek. Deze tentoonstelling wordt gehouden ter gelegenheid van het 35-jarige jubileum van Eric Rincones, het schoolhoofd van Pius X. Behalve het groepsschilderij zijn er meerdere kunstwerken van de leerlingen te bewonderen. De expositie is nog de hele oktobervakantie te bezichtigen.

Croes: ‘Laat ouderen en jongeren meer samenwerken’

ORANJESTAD – Melva Croes-Yánez is van mening dat als ouderen en jongeren meer tijd samen besteden en hun ervaringen delen dat er meer gemeenschapsgevoel en saamhorigheidsgevoel zal ontstaan. Croes-Yánez liet dit weten naar aanleiding van de internationale dag van de ouderen die zondag gevierd werd.

“Waarom ziet onze gemeenschap de ouderen als niet meer belangrijk voor onze gemeenschap? Waarom bedenken we niet dat zij in het verleden ook bijgedragen hebben aan de ontwikkeling van de gemeenschap en dat zij bijgedragen hebben aan een welvarend Aruba? Zodra mensen een bepaalde leeftijd gepasseerd zijn, hebben we de neiging om ze niet meer mee te laten tellen. We denken dat de ouderen niet meer bij kunnen dragen en alleen maar geld kosten ofwel dat de ouderen niet meer waardevol zijn,” aldus Croes-Yánez. “ Maar de belangrijkste vraag is waarom ouderen niet dezelfde zorg verdienen als jongeren zodat ook zij een optimaal leven kunnen leiden?”
Croes-Yánez vraagt zich dan ook af waar het naar toe moet met Aruba wat betreft de ouderenzorg. Bejaardenverzorgers worden niet zo gerespecteerd als leraren, het respect voor de ouderen lijken we te verliezen en daardoor ontglippen ervaringen, waarden en normen. “Ouderen en jongeren zullen altijd samenleven. En ervaringen van de ouderen worden door de tand des tijd gewaardeerd. Maar door communicatie over en weer is het mogelijk dat de twee groepen elkaar meer begrijpen en waarderen. Zo zouden ouderen op scholen kunnen vertellen over hun leven terwijl jongeren een computerles kunnen geven aan een ouder persoon. Maar ook een maandelijks bezoek of het maken van huiswerk bij of met elkaar kan helpen om naar elkaar te luisteren en om elkaar beter te begrijpen.”

Donatie voor FAVI

ORANJESTAD — FAVI, de stichting die zich inzet ten behoeve van blinden en slechtzienden op Aruba, ontving onlangs een substantiële gift van de Kiwanis Club van Aruba.

Gino Goeloe, Giantonnio Muller, Carol Kelly en de heer Tweeboom van de Kiwanis kwamen persoonlijk langs om Mieke de Droog, directeur van FAVI de cheque te overhandigen.
Steeds meer cliënten maken gebruik van de diensten die door FAVI worden geboden. Daarmee groeit ook de financiële behoefte van de organisatie. Cliënten worden naar FAVI verwezen door oogartsen, het Wit Gele Kruis, huisartsen en familieleden. De stichting werkt voor personen met een visuele handicap van alle leeftijden, van heel jong tot oud.

Film ‘Rouge’ in Access Art

ORANJESTAD — Op de wekelijkse filmavond in Access Art wordt donderdagavond het derde en laatste deel van de filmtrilogie *Trois Couleurs* van de Poolse regisseur Krzystof Kieslowski vertoond.

De drie kleuren blauw, wit en rood van de Franse vlag staan symbool voor vrijheid gelijkheid en broederschap. Donderdag is de kleur rood aan de beurt.
In het verhaal ontmoet fotomodel Valentine een gepensioneerde rechter, op wie ze verliefd wordt nadat ze zijn hond heeft aangereden. Langzaam dringt Valentine door in de geheimen van de oudere man, die teleurgesteld blijkt in de liefde.

De hoofdrollen worden vertolkt door Teco Celio, Bernard Escalon, Fréderique Feder, Irène Jacob, Samuel le Bihan, Jean Pierre Lorit, Marion Stalens en Jean Louis Trintignant. De muziek werd gecomponeerd door Bertrant Lenclos en Zbigniew Preisner. De speelduur van de rolprent is een uur en veertig minuten.
‘Rouge’ ontving drie Oscar nominaties. Uitzonderlijk voor een niet-Amerikaanse film.
Het werd Kieslowski’s laatste film. Hij stierf in 1996 op 54-jarige leeftijd aan een hartaanval.
De voorstelling begint om acht uur en de toegang is gratis. Van de bezoekers wordt wel een vrijwillige bijdrage gevraagd voor het in stand houden van deze filmavonden. Het is raadzaam om tijdig aanwezig te zijn, want de belangstelling voor de Kieslowski films bleek de afgelopen weken groot.

Samen vijftig jaar in dienst

ORANJESTAD — Vier medewerkers van RBTT Bank Aruba waren onlangs samen vijftig jaar in dienst.

Raquel Wester, Joan Ecury, Sharine Kelly en Rudolf Janga vierden samen met hun collega’s dat ze er elk twaalf en een half jaar bij de bank op hadden zitten. Raquel Wester begon in 1994 bij ABN Amro Bank als medewerker transfer. Momenteel is zij werkzaam als account officer special loans retail RBTT Bank Aruba. Haar collega Joan Ecury begon eveneens in 1994 bij ABN Amro als customer representative. Bij RBTT is zij nu branch manager Main Street in Oranjestad. Sharine Kelly trad in 1994 in dienst bij ABN Amro als kassier. Die functie heeft zij nu ook nog bij RBTT Bank.
Rudolf Janga begon in 1994 bij First National Bank of Aruba als teller. Momenteel is hij bij RBTT Bank werkzaam als reconciliation assistant Card Center.

Aruba is Beautiful!
...And Clean...
Support:
Fundacion Aruba Limpi ☎ 583-8383

INGEZONDEN

De slapende bank

WIE KENT NIET het grote als een fort ogende gebouw van de Centrale Bank van Aruba? De bewoner van het gebouw hoopt stiekem dat de grootsheid van het gebouw zijn weerslag heeft op de autoriteit en dynamiek dat de Bank behoort uit te stralen.

Helaas, de Centrale Bank van Aruba is in een diepe slaap gedompeld. *Amigoe* meldt dat de tendens dat de rente van hypotheken en autoleningen in de Nederlandse Antillen blijft dalen, aanhoudt. Een hypotheekrente van 8 procent in de Nederlandse Antillen is meer regel dan uitzondering. Banco di Caribe biedt zelfs een hypotheekrente van 6,5 procent aan. Autoleningen van effectief 8 tot 9 procent zijn gewoon in de Nederlandse Antillen.
Waarom moeten de Arubaanse rentes zo hoog zijn? Wat is het beleid van onze Centrale Bank? Heeft men wel een beleid?
Op Aruba hebben wij dezelfde vier banken of filialen van banken die ook in de Nederlandse Antillen opereren. Waarom zijn de rentes hier zo hoog? Het moet toch niet zo moeilijk zijn om toezicht uit te oefenen op vier banken en enkele verzekeringsmaatschappijen? Daarvoor is toch geen gebouw nodig dat als een fort oogt en met personeel dat bijna de helft van de opbrengsten kost?
De Centrale Bank van Aruba zou een voorbeeld moeten nemen aan de Bank van de Nederlandse Antillen. De commerciële banken moeten ook hier verplicht worden gesteld om hun jaarstukken volledig te publiceren. Dan zal blijken dat een rendement van 25 tot 30 procent op het eigen vermogen (om de vier jaar wordt het eigen kapitaal terugverdiend) meer regel is dan uitzondering.
Wie zorgt voor de mooie winstcijfers die de banken jaarlijks vol trots bekendmaken? Dat doen wij. We hebben een dure lening, noodgedwongen, bij een van de lokale banken moeten afsluiten. Centrale Bank van Aruba, word eens wakker. Gooi de markt open of gebruik eindelijk jouw *peso* en geef ons *value for money*.

M. WYNNE
Aruba

Brandbestrijding op postzegels

De nieuwe serie postzegels ‘brandpreventie 2006’.

ORANJESTAD — Post Aruba heeft een serie van drie nieuwe postzegels uitgegeven. De serie heet ‘brandbestrijding 2006’ en de postzegels vertegenwoordigen een waarde van 60 cent, 100 cent en 205 cent.

Veiligheid en preventie zijn belangrijke voorwaarden om brand en ongelukken bij brand te voorkomen. Om daar extra de nadruk op te vestigen, geeft Post Aruba de nieuwe serie uit. De postzegel van 60 cent toont vijf vlammen. In elke vlam staat wat te doen om een brand te voorkomen en wat te doen tijdens een brand. Op de postzegel van 100 cent is te zien hoe de brandweer water door een raam spuit en een kind uit een brandend huis redt. De postzegel van 205 cent heeft een afbeelding van het werkmateriaal van de brandweer. De nieuwe postzegels zijn tot en met volgend jaar september te koop op de postkantoren in Oranjestad, Santa Cruz, San Nicolas en in Royal Plaza. De nieuwe serie kan ook worden besteld. Dat kan bij de afdeling Filatelie van het postkantoor in Oranjestad of door een e-mail te sturen naar philatelic@postaruba.com. Vanaf november kunnen de postzegels ook on-line worden besteld, via de nieuwe website van Post Aruba.